

# 英语学院

## 翻译专业（英语经贸方向）培养方案

### 一、培养目标

本专业旨在培养具有扎实的外语知识和技能、较宽厚的人文与社会科学基础知识，具有国际视野，掌握口、笔译理论与技巧，能够熟练从事汉、英语对译工作的国际化、复合型高素质专门人才。

### 二、专业要求

- 1.掌握扎实的英语知识与技能。
- 2.掌握扎实的汉语知识与技能。
- 3.掌握扎实的中、英互译技巧与方法。
- 4.必须选修一门第二外语且达到学校要求的学习标准。
- 5.对政治、经济、历史、文化等方面知识有较深刻的理解。
- 6.熟练掌握必要的计算机应用技能。
- 7.掌握获取专业学术信息的科学方法，具有独立从事学术研究的基本能力。

### 三、学分要求

学生毕业所应取得的最低总学分为 180 学分，其中包括课程学分和实践教学学分。

1. 课程学分为 152 学分

课程类别	课程组	课程子模块	学分	
通识 通修 课程 (48 学分)	新生研讨课	新生研讨课	1	
		经济学专题	-	
	政治理论与思想品德		17	
	体育与健康		4	
	人文素质类 (8 学分)	文学与写作		不低于 2 学分  6 个模块中选 取不少于 4 个 模块的课程
		艺术		
		文化与历史		
		哲学与心理学		
		社会科学		
	自然科学			
	数学	C 类		4
	信息技术基础			4
	经管法基础 (8 学分)	经济类		8
管理类				
法学类				
职业发展与创新创业			2	
专业课程	学科基础课程 (86 学分)	必修课	61	
		选修课	25	
	专业方向课程	必修课	18	

## 2. 暑期学校课程

选修暑期学校课程不少于 2 门，注：（1）赴国外大学选修课程，可替代暑期学校课程，（2）赴国外参加寒暑假实践项目，经审核后可替代暑期学校课程 1 门。

## 3. 实践教学为 28 学分

项目		周数	周学时	总学时	总学分
社会实践	军政训练	2	50	100	2
	社会调查	2	50	100	2
	其他实践	1	50	50	1
专业实习	认知实习	1	30	30	1
	岗位实习	3	50	150	5
	专业见习	3	50	150	5
毕业论文		24	10	240	12
合计		42	—	1120	28

（1）学生必须完成学校要求的实践教学环节，取得相应学分。

（2）实践教学环节学时学分计算规则：社会实践 50 学时计 1 学分；专业实习 30 学时计 1 学分；毕业论文 20 学时计 1 学分。

（3）专业见习指在各类企业或创业园中实习、全程体验或参与创业过程。

## 4. 创新创业类课程（至少选一门）

课程代码	课程名称	学时	学分	开课学期	备注
ENT102	职业发展导论	16	1	2	
ENG733	创新与创业管理（英）	32	2	6	
ENT307	翻译创业管理	32	2	6	
ENG734	创业计划书（英）	16	1	7	

## 5. 实验类课程（至少选一门）

课程代码	课程名称	学时	学分	开课学期	备注
ENG495	进出口实务（英）	32	2	5	
ENG741	新媒体理论与实践	48	3	5	
HON420	语料库语言学入门	48	3	5	
ENG608	财经新闻写作实践	48	3	6	
ENG740	商务英语谈判	32	2	7	
ENG805	机辅翻译（英）	48	3	7	
ENG598	口译实践	32	2	7	

## 6. 毕业论文/设计

毕业论文/设计重点考察学生商务英语和专业知识的综合运用以及实践与创新能力。毕业论文可采用学术类（毕业论文/设计）或实践类形式。实践类包含项目报告（如商业计划、营销方案、案例分析、翻译及评述等）和调研报告（如企业、行业、市场调研分析等）。对实践类毕业论文的指导和考核应有企业或行业专家参与。要求：（1）符合行业或学术规范；（2）英语撰写；（3）正文长度不少于 5000 词。

#### 四、主要课程<sup>1</sup>

课程分类	课程代码	课程名称	学时	学分	学期	备注
学科基础	ENG183	综合商务英语(一)	96	6	1	必修课
	ENG184	综合商务英语(二)	96	6	2	必修课
	ENG185	综合商务英语(三)	96	6	3	必修课
	ENG186	综合商务英语(四)	96	6	4	必修课
	ENG605	商务英语写作(一)	48	3	3	必修课
	ENG547	商务英语听说(一)	48	3	1	必修课
	ENG552	商务英语听说(二)	48	3	2	必修课
专业方向	ENG286	商务翻译(英译汉)	48	3	5	必修课
	ENG391	商务翻译(汉译英)	48	3	6	必修课
	ENG295	交替口译(一)(英)	48	3	6	必修课
	ENG298	交替口译(二)(英)	48	3	7	必修课

#### 五、授予学位 文学学士

#### 六、考核

学生成绩考核严格按照《对外经济贸易大学本科生学分制管理办法》、《对外经济贸易大学本科生学籍管理办法》及《对外经济贸易大学本科生成绩管理办法》的有关规定执行。

#### 七、翻译专业(英语经贸方向)教学计划

<sup>1</sup> 《对外经济贸易大学学士学位授予办法》学士学位授予条件要求主要课程平均积点达到 2.0。

翻译专业（英语经贸方向）教学计划（2016）

类别	课程代码	课程名称	学时	学分	开课学期及周学时								
					一	二	三	四	五	六	七	八	
学科基础必修课	ENG183	综合商务英语（一）	96	6	6								
	ENG184	综合商务英语（二）	96	6		6							
	ENG185	综合商务英语（三）	96	6			6						
	ENG186	综合商务英语（四）	96	6				6					
	ENG547	商务英语听说（一）	48	3	3								
	ENG552	商务英语听说（二）	48	3		3							
	ENG603	商务英语听说（三）	48	3			3						
	ENG615	商务英语听说（四）	48	3				3					
	ENG567	基础英语写作	32	2		2							
	ENG605	商务英语写作（一）	48	3			3						
	ENG548	英语阅读（一）	32	2	2								
	ENG553	英语阅读（二）	32	2		2							
	ENG727	欧美文化概论（一）（英）	32	2		2							
	ENG728	欧美文化概论（二）（英）	32	2			2						
	ENG578	商务语言学导论	32	2				2					
	ENG493	英语论文写作	32	2							2		
	GER471	第二外语（德）（一） <sup>1</sup>	64	4			4						
	FRA437	第二外语（法）（一）											
	ESP437	第二外语（西）（一）											
	JAP437	第二外语（日）（一）											
GER472	第二外语（德）（二）	64	4				4						
FRA438	第二外语（法）（二）												
ESP438	第二外语（西）（二）												
JAP438	第二外语（日）（二）												
学科基础必修课学时及学分合计			976	61	11	15	18	15		2			
学科基础选修课	ENG549	英语语音与会话	32	2	2								
	ENG649	英语实用语法	32	2		2							
	ENG640	希腊神话与圣经故事	32	2		2							
	ENG198	英语歌曲与西方文化(英)	32	2		2							
	ENT102	职业发展导论	16	1		2							
	ENG158	商务知识导读（英）	48	3			3						
	ENG648	英语词汇学导论	32	2			2						
	ENG631	欧美戏剧（英）	32	2			2						
	ENG599	美国短篇小说选读（英）	32	2			2						
	ENG292	英语演讲	32	2			2						
	ENG732	财务会计（英）	48	3			3						
	ENG736	管理会计（英）	48	3				3					
	…… 下页继续												

<sup>1</sup>从德语、法语、西班牙语和日语 4 种第二外语系列课程中任意选择一种语言课程作为第二外语学习。

学科基础选修课(续)	接上页……										
	ENG587	法律英语阅读与写作	48	3				3			
	ENG616	商务英语写作(二)	48	3				3			
	ENG540	文化人类学(英)	32	2				2			
	ENG267	商务英语阅读	48	3				3			
	ENG268	管理学(英)	48	3				3			
	ENG620	传播学导论(英)	48	3				3			
	ENG632	企业公共关系(英)	32	2				2			
	ENG162	高级商务英语听说	48	3				3			
	ENG645	学术英语阅读与写作	32	2				2			
	ENG588	金融英语技能训练	48	3				3			
	ENG366	英语文体学	32	2				2			
	ENG633	散文分析	32	2				2			
	ENG328	营销学(英)	48	3				3			
	ENG356	商业伦理学(英)	32	2				2			
	ENG263	国际商业文化(英)	32	2				2			
	ENG484	人际沟通理论与技巧(英)	32	2				2			
	ENG323	金融英语阅读	32	2				2			
	ENG592	公共关系写作	48	3				3			
	ENG737	广告与社会(英)	32	2				2			
	ENG731	财务报告与税务(英)	48	3				3			
	ENG287	商科经典名著选读(英)	48	3				3			
	ENG463	国际商务礼仪(英)	32	2				2			
	ENG723	科技翻译(英)	48	3				3			
	ENG491	名著名译选读(英)	32	2				2			
	ENG165	英美文学导论(英)	48	3				3			
	ENG299	国际金融导论(英)	32	2				2			
	ENG359	高级金融英语	32	2				2			
	ENG719	当代中国与媒体(英)	48	3				3			
	ENG589	经济外交	48	3				3			
	ENG733	创新与创业管理(英)	32	2				2			
	ENT307	翻译创业管理	32	2				2			
	ENG744	运营案例分析(英)	48	3				3			
ENG289	文化资本引论(英)	32	2				2				
ENG740	商务英语谈判	32	2						2		
ENG734	创业计划书(英)	16	1						1		
ENG465	实用法律文书翻译(英)	32	2						2		
ENG598	口译实践	32	2						2		
ENG805	机辅翻译(英)	48	3						3		
学科基础选修课应选修25分											
……下页继续											

接上页……											
专业方向必修课	ENG621	翻译概论（英）	48	3					3		
	ENG286	商务翻译（英译汉）	48	3					3		
	ENG391	商务翻译（汉译英）	48	3						3	
	ENG164	文学翻译（英）	48	3						3	
	ENG295	交替口译（一）（英）	48	3						3	
	ENG298	交替口译（二）（英）	48	3							3
	专业方向必修课学时及学分合计			288	18					6	9
通识通修课程应修学时及学分合计			832	48							
学科基础课程应修学时及学分合计			1376	86							
专业方向课程应修学时及学分合计			288	18							
应修课程学时及学分总计			2496	152							